

Association Emma Laboratoire Culturel  
Association agréée Jeunesse et éducation populaire

# COMPTE RENDU D'ACTIVITÉS

## 2022



# SOMMAIRE

## **A. GESTION, DÉVELOPPEMENT ET CONSOLIDATION DE L'ASSOCIATION**

### **I. RESSOURCES HUMAINES**

- p. 1 - Renouvellement des postes et création d'un nouveau poste
- p. 2 - Accueil d'un service civique VCFA
- p. 3 - Vie associative : des membres actifs et impliqués
- p. 5 - La formation des employées

### **II. RECONNAISSANCE INSTITUTIONNELLE ET PROFESSIONNALISATION**

- p. 6 - Ancrage dans le tissu institutionnel et associatif insulaire
- p. 7 - La coopération avec l'OFAI
- p. 7 - La coopération européenne
- p. 8 - La reconnaissance des services de l'état : agrément et postes FONJEP
- p. 8 - Quels locaux pour l'association

### **III. LA COMMUNICATION**

- p. 9 - Création d'un poste en partie dédié à la communication
- p. 9 - Affiches et flyers
- p. 10 - Le site internet
- p. 10 - Les réseaux sociaux
- p. 12 - La newsletter

## **B. LES PROJETS**

### **I. ACTION CULTURELLE**

- p. 13 - Le Festival « Emma Lab' In Festa »
- p. 14 - Actions d'animation sur la micro région
- p. 15 - La médiation culturelle pour le Centru Voce
- p. 15 - Cycles d'ateliers « A Papina »
- p. 16 - Promotion de la vie culturelle balanine et mise en réseaux

## II. ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

- p. 19 - Les arts du cirque
- p. 23 - Le public adulte
- p. 24 - Actions ponctuelles en faveur de l'EAC

## III. LA MOBILITÉ INTERNATIONALE

- p. 26 - Les projets portés par l'association Emma Lab'
  - . « La BD allemande s'invite en Corse
  - . Les rencontres interculturelles de jeunes autour des arts du cirque et du théâtre
  - . Langues vivantes, arts vivants
- p. 29 - Accompagnement de projet et facilitation
- p. 32 - L'information : la recevoir et la transmettre
- p. 33 - La représentation de l'OFAJ et la promotion de la mobilité en Allemagne
- p. 35 - Erasmus + : une première participation

---

### ANNEXES

Annexe 1 : bilan accueil volontaire VCFA

Annexe 2 : convention OFAJ

Annexe 3 : rapport détaillé Emma Lab' in Festa

Annexe 4 : la médiation culturelle au CNCM Voce

Annexe 5 : rapport détaillé échange « côte à côte »

Annexe 6 : rapport détaillé échange « Tohu Bohu »

Annexe 7 : rapport détaillé « La BD Allemande s'invite en Corse »

# A. GESTION, DÉVELOPPEMENT ET CONSOLIDATION DE L'ASSOCIATION

## I. RESSOURCES HUMAINES

### 1. Renouvellement des postes et création d'un nouveau poste

- Le contrat de Frédérique Brottier a été renouvelé pour un an jusqu'au 31 décembre 2023 à 10h semaine sur des missions de comptabilité/ gestion. Grâce à l'accompagnement proposé dans le cadre du DLA (diagnostic local d'accompagnement), Frédérique Brottier maîtrise les outils et a acquis une méthodologie lui permettant de prendre en charge la comptabilité analytique de l'association.

- Elsa Comelli poursuit sa mission de coordinatrice culturelle à temps plein (CDI 35h), ce poste bénéficie d'une convention Fonjep triennale depuis sa création (7100 € annuel) et depuis mai 2022 d'un conventionnement également triennal avec l'OFAJ (7000 € annuel). Grâce à ce soutien renforcé, l'association a pu réduire les actions de mise à disposition de ses ressources humaines auprès d'autres structures culturels ou d'autres projets interculturels. Par exemple la participation de la salariée au programme VEFA (volontariat écologique franco-allemand) en tant que formatrice a été interrompu en fin de cycle 2021-22. Bien que cette participation permettait de conserver un lien fort avec la jeunesse franco-allemande, ces séminaires étaient également chronophage et l'arrêt de ceux-ci permet à la salariée de se concentrer sur les projets de l'association. Petit à petit l'association trouve un fonctionnement économique viable dans la durée, et pérennise de ce fait son existence.

- L'association a embauché Camille Rabourdin depuis le mois de mai pour un poste à 24h/ semaine pour un poste d'animatrice, graphiste. Ce poste bénéficie d'une convention Fonjep Jeunes depuis sa création. Elle été déjà intervenu pour l'association précédemment avec l'animation d'ateliers découverte des arts du cirque et l'accompagnement d'un séjour de jeunes pour l'association. Elle a son BAFA et est diplômé des beaux-arts. Elle est passionnée par les arts du cirque. Elle a pour mission de poursuivre son rôle d'animatrice pour différents projets de l'association et s'occupe de la communication visuelle de l'association avec l'aide de la coordinatrice.

[Cf. chapitre sur la communication (p. 9) et celui sur l'EAC (p. 19) ]

## 2. Accueil d'un service civique VCFA

L'association a accueilli une volontaire allemande en service civique dans le cadre du programme VCFA (volontariat culturel franco-allemand) afin de soutenir l'équipe des permanents. Il s'agit d'un accueil pour 12 mois de septembre à septembre). Cette personne a eu pour mission d'animer les réseaux sociaux pour l'association, elle a aussi aidé sur des tâches d'accompagnement pour des stages ou ateliers (en renfort de l'intervenante ou animatrice diplômée). Elle a réalisé des tâches quotidiennes telles que mettre à jour le fichier des adhérentes ou autres tâches administratives. Elle a eu pour tutrice la coordinatrice culturelle.

Cet accueil n'a pas été renouvelé pour l'année 2022-23 d'une part pour des raisons logistiques. En effet il est très compliqué de trouver un logement à l'année sur la micro région sachant que les volontaires n'ont qu'une petite indemnité. De plus les volontaires allemand.es sont très jeunes, (18-20 ans) car culturellement les jeunes allemand.es font souvent une année de volontariat directement après le bac. Ce sont donc souvent des conducteurs débutants fraîchement diplômés du permis de conduire et qui disposent rarement d'un véhicule. La situation de l'association basée dans le rural et l'état des routes font qu'il est difficile d'être autonome si l'on n'est pas un conducteur expérimenté. Cette année l'association a eu la possibilité de trouver un logement chez l'habitant, auprès d'une famille avec un tout petit loyer et a eu la chance de trouver une jeune qui avait fait la conduite accompagnée. Ce logement n'a pas pu être renouvelé pour une seconde année.

L'accueil de la volontaire s'est bien passé, elle a pu découvrir différents domaines d'activités de l'association et a été une aide utile. Elle a fait preuve de sérieux et de dynamisme. Mais il a été évident à l'usage le tutorat d'un jeune volontaire sur 12 mois constitue une charge trop lourde pour l'association, en tout cas pour l'instant. Lorsque la structure aura évolué avec une équipe plus étoffée cette expérience pourra être renouvelé. [Cf. en annexe bilan accueil volontaire VCFA]

### 3. Vie associative : des membres actifs et impliqués

L'association a poursuivi en 2022 son engagement en faveur d'un fonctionnement associatif vivant et dynamique. Il est important que les salariées puissent s'appuyer sur un CA régulièrement renouvelé et des membres actifs impliqués. Des réunions sont organisées régulièrement et il est communiqué largement à leur sujet. Lors de l'assemblée générale ordinaire organisée en février 2022 plus de 40 personnes étaient présentes et a vu éclore de nouvelles candidatures pour rejoindre le CA de l'association.



De plus l'implication des adhérents passe par des rendez-vous de proximité réguliers : Les opérations « Tous à roulette » constituent pour ce faire un beau ciment de convivialité de par leur aspect intergénérationnel et la simplicité de la proposition.

D'autre part l'association fait la part belle aux propositions des membres pour l'organisation de petits évènements ou d'ateliers ponctuels. (Exemple atelier couture transformation de vêtements).

L'association poursuit son engagement en faveur des mamans solos qui sont nombreuses en Balagne et souvent invisibles. Emma Lab' compte bon nombre d'entre elles dans ses membres. Les évènements organisés par l'association sont pensés pour être accessibles aussi aux enfants (contenu, horaires...).

Enfin, l'association compte des adolescents dans ses membres, ayant participé à des stages ou des séjours organisés par l'association. Nous souhaitons motiver leur participation, leur donner les moyens d'être acteurs de l'association en soutenant leurs initiatives. Par exemple en se faisant l'écho des dispositifs proposés par le service jeunesse de la CdC. Dans ce cadre là l'association a accueilli une jeune bénévole qui a pu réaliser les 20 heures de bénévolat exigées pour bénéficier du dispositif d'aide au permis de conduire (« Ghjovani in Mossa »). Plusieurs participantes aux séjours franco-allemands cirque ont bénéficié de la bourse de la Cdc en faveur de la mobilité et sont de ce fait devenus « jeunes ambassadeurs corses de la mobilité ».

L'évènement phare de l'association, le festival « Emma Lab' in Festa » a été l'illustration de cette vivacité. En effet ce sont plus de 30 bénévoles qui se sont mobilisées pour aider à l'organisation de cette manifestation. Le nombre de bénévoles a même augmenté entre les deux éditions. Grâce à la communication réalisée via la newsletter et les réseaux sociaux, des personnes ont rejoint l'équipe de bénévoles et sont devenues membres à l'occasion du festival.

L'association a accueilli une jeune balantine comme bénévole dans le cadre du programme d'aide de la CdC « Prima Strada ». Elle a pu effectuer des tâches de communication pour un total de 20 heures bénévoles ce qui lui a permis de valider cette aide au permis de conduire.



## 4. La formation des employées

L'association est fidèle aux valeurs de l'éducation populaire. Nous sommes convaincus de l'importance de la formation tout au long de la vie. Il est important que les salariés et collaborateurs de l'association puissent gagner en compétence et évoluer.

Dans cette optique nous souhaitons mettre en place les actions de formation suivante :

- Elisabeth Wilhelm, en service civique au sein de l'association, a participé à une formation BAFA-JULEICA au mois de février dans le nord de la France (organisation franco-allemande avec les CEMEA). Elle a effectué son stage pratique auprès du centre de loisirs d'île Rousse en juillet 2022. L'association a financé cette formation et a libéré la volontaire de ses obligations pour les semaines de formation et de stage.

- Camille Rabourdin, que l'association a embauchée en avril, souhaite se professionnaliser dans l'encadrement d'ateliers cirque. Cela concorde tout à fait avec les objectifs de l'association, c'est pourquoi nous avons initié fin 2022 des démarches afin de lui permettre de valider son TIAC (Titre d'initiateur aux arts du cirque) auprès d'un centre de formation agréé.

## II. RECONNAISSANCE INSTITUTIONNELLE ET PROFESSIONNALISATION

### 1. Ancrage dans le tissu institutionnel et associatif insulaire

L'association a renforcé son implication régionale en s'affirmant d'une part comme un acteur important du réseau en faveur de la mobilité internationale des jeunes avec sa spécificité franco-allemande.

Elle entretient des liens étroits avec la Direction de la Collectivité de Corse (CdC) en charge de la jeunesse qui a repris cette compétence de la mobilité des jeunes. Le service d'information jeunesse de la CdC est le relai du PIO (Point Info OFAJ) à Bastia par exemple. L'association est associée aux actions de la CdC telles que des journées d'information dans les lycées, les assises de la Jeunesse etc. pour animer, modérer des ateliers en faveur de la mobilité de manière générale (au-delà du franco-allemand).

Elle est à l'initiative d'un projet de convention tripartite qui doit lier la CdC, l'OFAJ et un Land allemand. Ce travail de fond, éminemment politique, prend du temps, la convention n'a pas encore abouti en 2022 notamment du fait de la précaution prise à bien choisir le Land sollicité en tenant compte des liens qui existent déjà (jumelage de ville, partenariats entre universités ou encore projets associatifs en partenariat). 2023 devrait voir sa signature officialisée.

L'autre pan d'activité de l'association se situe dans le champ de l'EAC (éducation artistique et culturelle) et de l'animation culturelle du territoire. Le festival Emma Lab' in Festa, évènement phare de l'association est soutenu par la CdC au titre des festilochi, l'aide aux festivals à rayonnement micro régional inscrit au programme des aides pour la culture de la CdC. Ce soutien qui intervient pour la 3ème année consécutive et marque l'engagement de la Direction de la culture de la CdC aux côtés de l'association.

Celle-ci a également signifié son intérêt pour les activités de l'association dans le domaine de l'EAC et notamment la pratique des arts du cirque. L'association a été sensible à ces échanges et souhaite mettre tout en œuvre pour répondre à cette attente d'un meilleur développement de la pratique des arts du cirque en Corse. La prochaine édition du festival sera une première réponse, en s'orientant plus vers les arts du cirque et les arts de la rue.

Tout au long de l'année Emma Lab' a poursuivi et multiplié ses partenariats et actions en coopérations avec d'autres structures associatives ou institutionnelles corses, en Balagne mais aussi à Bastia. On peut citer, dans le désordre : l'association Arte Libri labellisé Laboratoriu par la CdC (Île Rousse), le centre culturel bastiais Una Volta, l'association Ventu di Mare (Calenzana), le CNCM Voce label Fabrica Culturale (Pigna), l'association Et Pourtant ça Tourne, la commune de Muro, le CCAS la Fabrique citoyenne (Île Rousse), l'association l'Aria, pôle d'éducation et de formation par la création (Pioggiola), le lycée Giocante (Bastia), l'école de Muro, le SPIP (Borgo), la commune et l'espace de Coworking Imaginà de Speloncato, etc.

## 2. La coopération avec l'OFAJ

Au mois d'avril une convention triennale a été signée entre l'OFAJ et l'association. Elle a pour objet : « le développement à moyen terme de projets franco-allemands et trilatéraux dans le domaine extrascolaire en Corse et à partir de la Corse. ».

Cette convention est dotée de 7000 € annuel fléchés sur le cofinancement du poste de la coordinatrice. Sa signature apporte une reconnaissance par l'institution de l'énergie et des compétences déployées par l'association dans le domaine de la promotion de la mobilité internationale des jeunes. Elle vient valider le travail réalisé bénévolement depuis la création du PIO au printemps 2019. L'association Emma Lab' devient un interlocuteur identifié et reconnu à la fois par les institutions de tutelle et par le réseau des acteurs jeunesse insulaire.

*[Cf. en annexe la convention de coopération]*

## 3. La coopération européenne

L'association dispose maintenant d'un code PIC attribué par la Commission Européenne. Cela lui a permis d'être le partenaire français d'un projet Erasmus + secteur jeunesse KA 1 (clé action 1) organisé par Europ'impulse dans la région de Valence. Cette première étape marque la volonté de l'association de développer des échanges au niveau européens et ouvre la possibilité du financement de certains projets par l'Europe.

*[Cf. partie sur la mobilité internationale p. 26]*

## 4. La reconnaissance des services de l'état : agrément et postes FONJEP

En 2022 l'agrément Jeunesse et éducation Populaire a été renouvelé par la préfecture. Après un premier poste Fonjep obtenu en 2021, l'association bénéficie d'un poste Fonjep Jeune concomitant à l'embauche de Camille Rabourdin en mai 2022. Cette aide est ouverte à toutes les associations d'utilité sociale, notamment dans les champs de l'éducation, de l'animation, de l'engagement ou de la cohésion sociale. Elle a pour objet d'aider à la pérennisation des projets associatifs.

La Délégation régionale académique à la jeunesse, à l'éducation et au sport (DRAJES) a également poursuivi son soutien à l'association via le FDVA (fonds de développement à la vie associative), en lui octroyant une aide au fonctionnement.

## 5. Quels locaux pour l'association ?

Emma Lab' a besoin rêve d'un vrai beau lieu assez vaste et fonctionnel pour accueillir l'ensemble de ses activités.

En attendant, elle partage ses activités dans trois espaces différents :

### . La salle de motricité de l'école de Muro

Pour la seconde année scolaire consécutive les ateliers de découverte des arts du cirque sont accueillis par la commune de Muro qui lui met à disposition la salle de motricité de l'école.

### . Le parc de Saleccia : jardin et grande salle

Depuis de nombreuses années le parc de Saleccia (labellisé jardin remarquable), accueille les événements organisés par l'association. Il en est un partenaire important. Le festival Emma Lab' in Festa y prend ses quartiers depuis sa création. Ce site exceptionnel par la mise en valeur qu'il propose de la flore corse, est par ailleurs un acteur clé pour la vie culturelle balanine. De nombreuses associations y organise, qui un festival du court métrage, qui un concert de musiques du monde, qui un stage de danse... Depuis quelques années le parc s'est équipé d'une très belle salle de réception qui offre une possibilité de repli en intérieur en cas de mauvaise météo.

## . Atelier U Meta Furnu à Lisula

Depuis le mois de mai le bureau administratif de l'association a déménagé à Île Rousse. En effet les bureaux qu'elle occupait à l'espace de coworking Imaginà de Speloncato, bien que très fonctionnel, ne correspondait plus aux besoins de l'association. Dans la logique de renforcer les synergies entre les associations et de favoriser la mutualisation, elle partage désormais un local à Île Rousse nommé U Meta Furnu. Ce local est également utilisé par les associations Commune Image et Et Pourtant ça Tourne pour le développement de leurs activités. Emma Lab' y dispose d'un espace de bureaux fonctionnels. Le local comprend également un grand garage pour le stockage, une cour extérieure, une salle de bain et une cuisine. L'association y organise également des ateliers pour des petits groupes et des réunions. Sa présence dans ce local doit également renforcer la coopération entre les associations présentes.

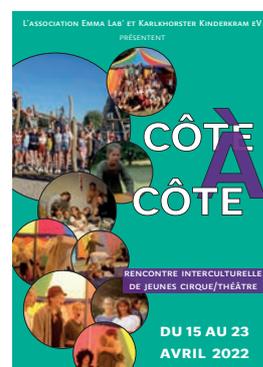
### III. LA COMMUNICATION

#### 1. Création d'un poste en partie dédié à la communication

Cette année, l'association a pu bénéficier de la présence d'une jeune service civique jusqu'en août 2022 qui s'occupait, entre autre, de l'animation des réseaux sociaux. En Mai 2022, un nouveau poste est créé, en parti dédié à la communication visuelle de l'association. En effet, la nouvelle salariée est diplômée en école d'art et s'occupe, avec l'appui de la coordinatrice, de redéfinir la charte graphique de l'association, et de mettre en place une communication visuelle cohérente.

#### 2. Affiches et flyers

Certains événements tel que le festival Emma Lab' in Festa ou les séjours pour mineurs nécessitent également une communication papier. Le contenu numérique est alors décliné en affiche et/ou flyer.



### 3. Le site internet

Véritable outil de communication pour les évènements de l'association mais pas que puisqu'il contient l'agenda culturel de l'association. Il permet donc de relayer les informations concernant les évènements culturels de Balagne.

Il contient également tous les contacts de l'association, les informations concernant les ateliers hebdomadaires, les séjours pour mineurs, la newsletter de l'association et de manière générale, des informations détaillées sur tous les évènements Emma Lab'.

### 4. Les réseaux sociaux



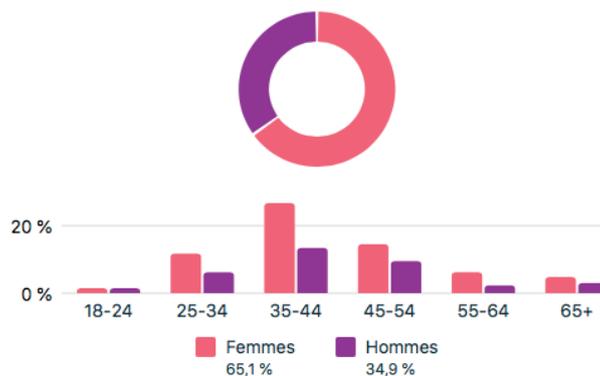
L'association privilégie la communication en ligne et facebook en est un outil clé.

Tous les évènements organisés par l'association y sont relayés (stages, concerts, festival, réunions...) et de nombreuses images y sont diffusées.

Mentions J'aime de la Page Facebook ⓘ

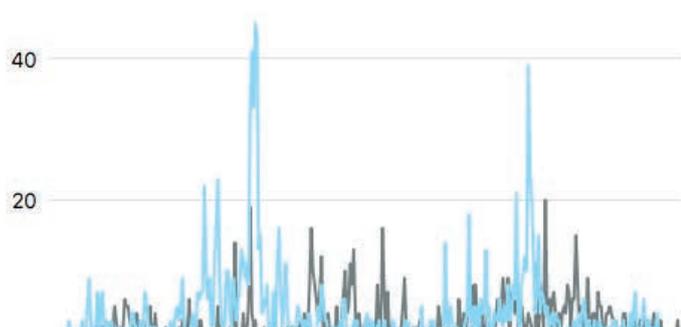
1 022

Âge et genre ⓘ



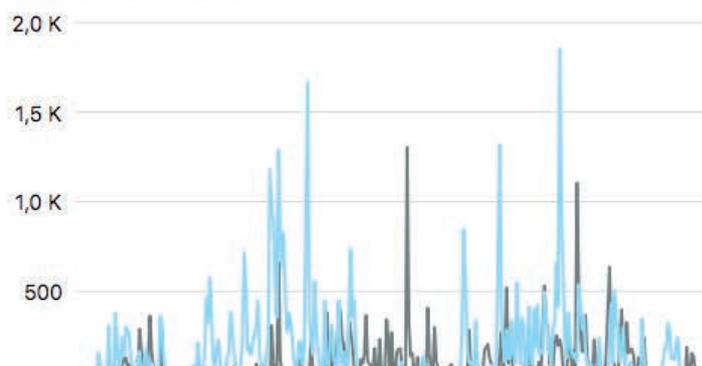
Visites sur la Page Facebook

1 401 47,6



Couverture de la Page Facebook

19 995 102,9



■ Pour la période du 01.01.22 au 31.12.22

■ Pour la période du 01.01.21 au 31.12.21

# Instagram

Instagram est également un outil important de la communication en ligne.

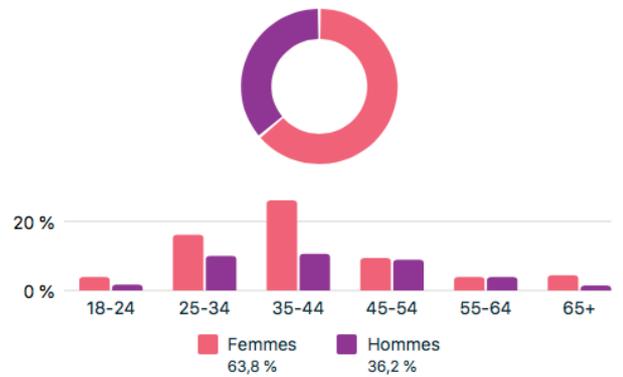
Touchant les plus jeunes par son côté plus graphique, il est essentiel pour augmenter le rayonnement de l'association.

Notre utilisation des réseaux, notamment Instagram est encore à renforcer pour les années à venir .

Followers Instagram ⓘ

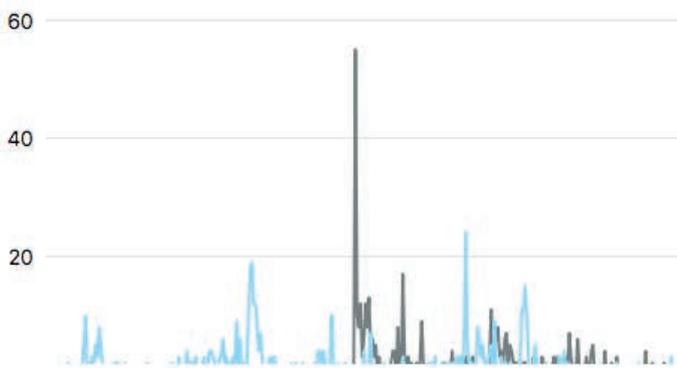
250

Âge et genre ⓘ



Visites du profil Instagram

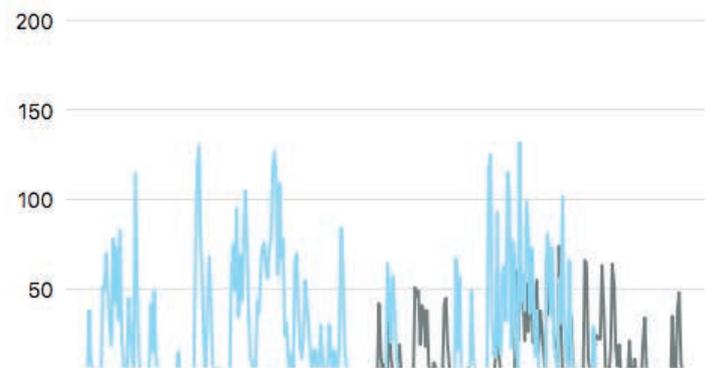
580 40,1



 Pour la période du 01.01.22 au 31.12.22

Couverture Instagram

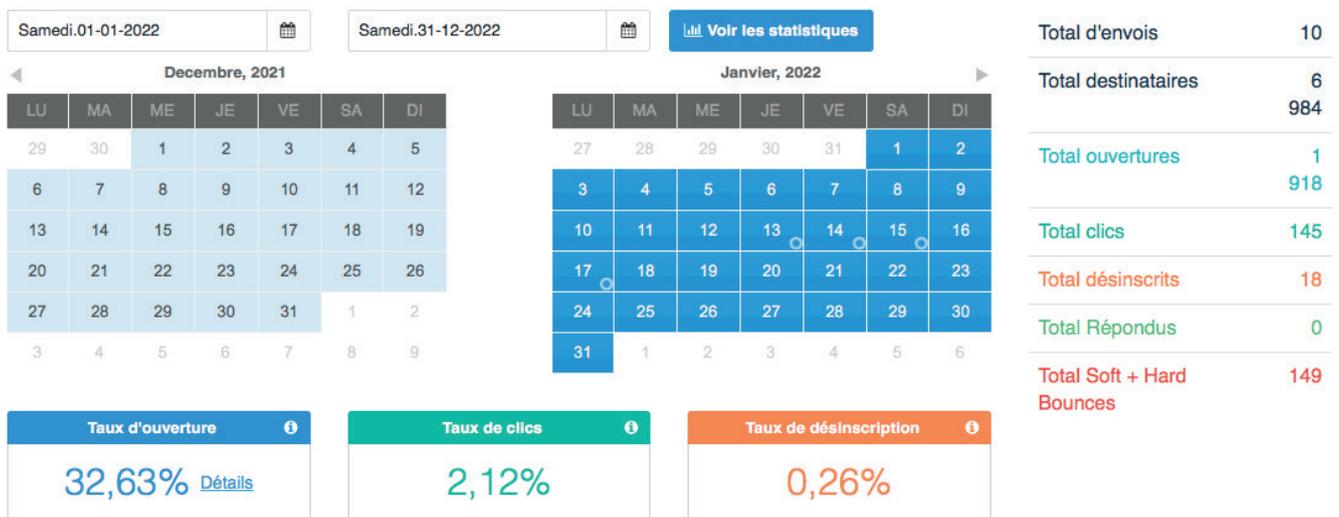
1 400 189,9



 Pour la période du 01.01.21 au 31.12.21

## 5. La newsletter

La communication de l'association repose aussi sur la création d'une newsletter. Celle-ci est envoyée aux adhérents, aux différents médias et partenaires de l'associations. La newsletter regroupe la programmation à venir de l'association, les stages de cirque et également des petits retours de certains évènements. En 2022, 10 newsletters ont été envoyées et actuellement la liste d'envoi contient 1012 contacts.



### Campagnes Email

[Exporter \(.csv\)](#)

ID	NOM	DESTINATAIRES	OUVERTS	CLIQUÉ	DÉSINSCRITS	PLAINTES	BOUNCES	DATE D'ENVOI	ACTIONS
#26	Nov 22	860 100%	307 36,29% <a href="#">Détails</a>	18 2,13% 2,13%	1 0,12%	1 0,12%	16 1,86%	17 Nov, 2022 10:38	<a href="#">Rapport</a>
#25	oct 22	867 100%	354 41,76% <a href="#">Détails</a>	10 1,18% 1,18%	5 0,59%	0 0%	20 2,31%	18 Oct, 2022 13:26	<a href="#">Rapport</a>
#24	sept22 focus Emma Lab' in Festa	849 100%	297 35,99% <a href="#">Détails</a>	35 4,24% 4,24%	2 0,24%	0 0%	24 2,83%	25 Sep, 2022 08:42	<a href="#">Rapport</a>
#23	sept22	449 100%	136 31,23% <a href="#">Détails</a>	10 2,30% 2,30%	2 0,46%	0 0%	15 3,34%	05 Sep, 2022 08:19	<a href="#">Rapport</a>
#22	sept22	526 100%	172 33,56% <a href="#">Détails</a>	17 3,32% 3,32%	1 0,20%	0 0%	14 2,66%	03 Sep, 2022 12:55	<a href="#">Rapport</a>
#19	Avril 2022	300 100%	88 30,12% <a href="#">Détails</a>	7 2,39% 2,39%	2 0,68%	1 0,33%	7 2,33%	02 Mai, 2022 11:54	<a href="#">Rapport</a>
#18	Avril 2022	780 100%	200 26,11% <a href="#">Détails</a>	5 0,65% 0,65%	2 0,26%	0 0%	13 1,67%	16 Avr., 2022 07:20	<a href="#">Rapport</a>
#17	mars22#2	782 100%	238 30,87% <a href="#">Détails</a>	11 1,43% 1,43%	2 0,26%	0 0%	12 1,53%	31 Mars, 2022 08:39	<a href="#">Rapport</a>
#16	mars22	784 100%	228 29,56% <a href="#">Détails</a>	15 1,94% 1,94%	1 0,13%	0 0%	12 1,53%	15 Mars, 2022 08:14	<a href="#">Rapport</a>
#13	jan22	787 100%	219 28,45% <a href="#">Détails</a>	17 2,20% 2,20%	0 0%	0 0%	16 2,03%	17 Jan, 2022 14:19	<a href="#">Rapport</a>

# B. LES PROJETS

## I. ACTION CULTURELLE

### 1. Festival «Emma Lab' in Festa»

Le festival « Emma Lab' in Festa » s'est déroulé en deux temps en 2022. Un volet le weekend du 22/23 avril et le deuxième le 30 septembre/1er octobre.

L'édition d'avril 2022 a permis de reprogrammer des artistes reportés en septembre 2021 en raison des conditions sanitaires liées à l'épidémie de covid.

En septembre 2022 c'est l'édition « habituelle » du festival qui a eu lieu.

Malgré des conditions météorologiques défavorable, cette manifestation semestrielle a été une réussite grâce à nos partenaires institutionnels et privés et à nos équipes de bénévoles très actifs.

Les retours du public sont très favorables, l'émotion artistique était au rendez vous tout comme la convivialité.

Le festival est tourné vers les expressions les plus actuelles du spectacle vivant. Il propose des concerts, des installations pluridisciplinaires (arts visuels et sonores), des performances (danse théâtre) et des ateliers de pratique artistique pour toutes et tous.

Sur les deux éditions combinées, Emma Lab' In Festa a représenté :

50 bénévoles impliqués ;

11 ateliers ayant rassemblé un total de 115 participant.es (30 adultes et 85 enfants),  
7 intervenant.es.

Lors du festival ont été programmés : 5 performances ; 2 expositions et 9 formations musicales Environ

300 visiteurs ont été accueillis.

Emma Lab' in Festa constitue le rendez-vous emblématique de l'association. Il permet de mettre en lumière la richesse et la qualité des intervenant.e.s et des artistes qui œuvrent à ses côtés tout au long de l'année.

*[Cf. en annexe le compte rendu détaillé]*

## 2. Actions d'animation sur la micro région

### - Actions tous à roulettes

Il s'agit de balades conviviales, engagées et festives, ouvertes à tout ce qui roule « mais à l'huile de coude ». Ces manifestations reflètent l'engagement de l'association en faveur du développement durable et de la mobilité douce.

Elles dynamisent également la vie associative, la vie locale et sont créatrices de convivialité.

En 2022, deux éditions ont eu lieu. La première, le 20 mars, a été costumée à l'occasion du carnaval et s'est déroulée sur la commune d'Île Rousse afin d'être plus visible et de sensibiliser la population et les élus locaux à la pratique du vélo et du roller.

La deuxième, le 20 novembre, s'est déroulée dans les villages avec une boucle au départ de Feliceto. Ces deux manifestations ont rassemblé 45 et 30 personnes.

### Autres actions de proximités

Emma Lab' remplit son rôle d'agitateur culturel en mettant ses moyens et son réseau à la disposition du territoire et de ses habitants. Elle répond dès qu'elle le peut aux sollicitations de ses membres.

Dans cet esprit elle a mis à disposition un local et du petit matériel pour la tenue d'ateliers créatifs de transformations de vêtements, animés bénévolement par des membres de l'association.

Elle a également participé à l'organisation du marché de Noël des écoles de Muro et Feliceto en finançant la venue d'une intervenante pour une animation pour les enfants (« Fabrication de potions magiques » avec Sauvages et Gourmandes).

### 3. La médiation culturelle pour le Centru Voce

L'association développe un programme d'action en direction des publics en collaboration avec le Centre Voce CNCM (Centre Nationale de Création Musicale).

Voce accueille régulièrement des artistes en résidence de création. Emma Lab' construit des actions avec les acteurs socio éducatifs du territoire : écoles, ACM (accueil collectif de jour) du CIAS, CCAS D'île Rousse (en direction des personnes âgées ou à mobilité réduite).

Il s'agit de permettre à un large public de bénéficier de la présence d'artistes de qualité à Pigna en organisant des répétitions publiques, des ateliers de pratiques, des rencontres.

Le festival emblématique Festivoce a lieu chaque année en juillet, de nombreux ateliers de pratique artistique sont organisés et coordonnés par l'association Emma Lab'.

Enfin, l'association accompagne le centre dans le développement d'un projet « Fabriques à Musique », projet en milieu scolaire soutenu par la SACEM qui a été mis en œuvre à l'école de Monticellu.

*[Cf. en annexe le rapport 2022 de la médiation culturelle à Voce]*

### 4. Cycle d'ateliers avec « A Papina »

L'association a soutenu Emmanuelle Pardini, « A Papina » dans le développement d'ateliers mêlant éducation au goût et pratique artistique et ce depuis octobre 2020.

Ces ateliers permettent aux enfants de découvrir leur patrimoine gastronomique et également d'être sensibilisé à une consommation responsable (saisonnalité, circuit court). Ils s'adressent à des groupes d'enfants que l'intervenante retrouve chaque vacances, ce qui permet de les inscrire dans la durée et d'approfondir une relation de confiance dans le groupe.

Ces formats d'ateliers étaient très travaillés, ils s'appuyaient sur des supports (cartes, fiches..) conçus avec soin et étaient conduits par une animatrice expérimentée. Ils correspondent tout à fait aux objectifs d'Emma Lab' d'une part par leur approche originale et transdisciplinaire de la pratique artistique et d'autre part car ils utilisent une « porte d'entrée », la nourriture, universelle et accessible.

Cet accompagnement s'est arrêté en février 2022. Les ateliers étaient proposés dans la salle polyvalente du coworking de Speloncato pendant les vacances scolaires, et permettaient à l'association de s'engager auprès des enfants du village où elle avait ses bureaux. L'association ayant déménagé ses bureaux à Île Rousse et n'étant plus au quotidien à Speloncato, ce projet se poursuit depuis de manière autonome, conduit par l'intervenante en lien direct avec le coworking.

## **5. Promotion de la vie culturelle balagnine et mise en réseaux**

### **- Promotion de la vie culturelle balagnine**

L'association Emma Lab' est un des maillons importants du tissu associatif et culturel de la Balagne.

Cette micro région, à l'image de la Corse, est composée de nombreux villages et de petites agglomérations souvent éloignés les unes des autres. Il n'y existe pas véritablement de lieu culturel unique auquel la population pourrait se référer ou qui centraliserait une offre ou une information.

Le concept du rhizome est assez opérant pour aborder la manière dont l'information y circule et correspond bien au fonctionnement de l'association qui se veut le plus horizontale possible et qui essaime par capillarité.

L'association propose un outil de communication ayant pour but de valoriser la vie associative et culturelle balagnine : Il s'agit d'un agenda en ligne disponible sur le site internet de l'association. Cette page informe sur les activités de l'association et sur les actualités des autres acteurs associatifs de la Balagne (Cf.<http://www.emmalab.fr/agenda>).

Elle est alimentée grâce aux autres acteurs culturels associatifs qui envoient leurs actualités à l'association.

Cet outil est opérationnel hors saison touristique et s'adresse de fait à la population résidente du territoire.

Il est un complément aux initiatives de l'office du tourisme et du service culture de la Collectivité de Corse (CdC) qui proposent également des agendas.

L'apport de l'agenda d'Emma Lab est d'être centré sur les événements de nature associative et émanant d'acteurs impliqués sur le territoire en écartant ceux à caractère uniquement commercial ou « hors sol ».



# Agenda Emmalab

Mots clés

Lieu

Choose an Event Type

Recherche terminée. 26 enregistrements correspondants trouvés.

RSS | Réinitialiser

## Évènements



**04 MAR** Cie Eurêka-Thi



**À la découverte... de son propre clown !**

🕒 04-03-2023 - 10:00 - 05-03-2023 - 18:00

📍 alqajala

Atelier artistique enfant

**20 FÉV** Vacances d'hiver  
DU 20 AU 25 FÉVRIER

Mardi-jeudi CP - 10h - 11h30  
Du CE1 au CM2 : 14h - 17h  
Salle Prima Levi

PLONGEZ DANS LA LÉGENDE

**La Cie Acrobatica Machina propose un STAGE DE THÉÂTRE avec Petru...**

🕒 20-02-2023 - 10:00 - 25-02-2023 - 17:00

📍 Salle Prima Levi

Atelier artistique enfant

**14 FÉV** "LA RÉVÉLATION CANNOISE"



**JOYLAND**

UN FILM DE SAMI SADIQI

AU CINÉMA LE 28 DÉCEMBRE

**Et Pourtant Ça Tourne présente « JOYLAND »**

🕒 14-02-2023 - 19:30 - 14-02-2023 - 22:30

📍 Fogata

projection

**10 FÉV**



**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION**

🕒 10-02-2023 - 18:00

**09 FÉV** Invernale



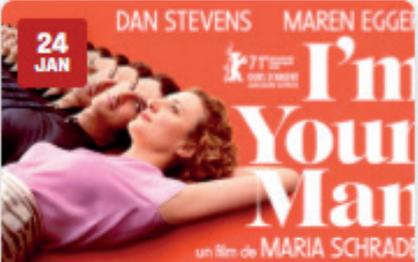
MUSIQUES DU MONDE

CONCERTS MASTER CLASSES STAGES DE CHANT INTERVENTIONS BOUCHEES

**Les Rencontres de Calenzana présentent Invernale**

🕒 09-02-2023 - 08:00 - 14-02-2023 - 08:00

**24 JAN** DAN STEVENS MAREN EGGER



**I'm Your Man**

un film de MARIA SCHRADER

**Et Pourtant Ça Tourne et Emma Lab' présentent I'M YOUR MAN**

🕒 24-01-2023 - 19:30 - 24-01-2023 - 22:30

Cette démarche répond à une attente de la population. Il permet également de mettre en lumière des petites associations pas toujours repérées par l'Office ou la CdC mais que Emma Lab' connaît du fait de son ancrage et de son travail de proximité.

## **-Mise en réseaux**

Emma Lab' œuvre dans le sens d'une plus grande mutualisation avec les autres acteurs culturels du territoire. Il s'agit de mettre en commun les moyens et les ressources disponibles et cela permet en outre de réduire les coûts et de rationaliser les déplacements. Cela également dans le but d'un fonctionnement plus vertueux sur le plan de l'impact environnemental.

Cette mutualisation peut prendre la forme de prêt mutuel de matériel, de co organisation de manifestations, de mutualisation des transports.

En 2022 l'association a par exemple collaboré avec Ventu Di Mare à l'occasion des 30 ans de l'association Per a Pace en proposant des ateliers de découverte des arts du cirque à Calvi.

Aussi, depuis cette année l'association a installé ses bureaux administratifs dans un local partagé à Île Rousse avec les associations Et Pourtant Ça Tourne et Commune Image.

Les acteurs associatifs plus institutionnels jouent également le jeu. L'association l'Aria prête régulièrement du matériel d'éclairage ou électrique professionnel à l'association, tout comme le Centre Voce.

## II. ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

### 1. Les arts du cirque

L'association a pour vocation de se positionner comme l'interlocuteur de référence en faveur des arts du cirque pour la micro-région de la Balagne.

En complément des ateliers hebdomadaires décrits ci-dessous, elle diffuse cette pratique dès que l'occasion est possible comme par exemple lors de son festival Emma Lab' in Festa ou lorsqu'elle s'associe à d'autres événements culturels en Balagne (les 30 ans de Per a Pace à Calvi).

Les rencontres de jeunes franco-allemandes sont également construites comme des stages de réalisation artistique arts du cirque.

#### - Les ateliers hebdomadaires

Les ateliers s'organisent en années scolaires et non en années civiles, le bilan est donc à cheval entre l'année scolaire passée et celle qui vient de débuter.

Les ateliers hebdomadaires d'initiation aux arts du cirque ont débuté lors de l'année scolaire 2021-22. Les premiers mois (fin 2021), les ateliers ont eu lieu dans des salles différentes sur plusieurs communes et depuis janvier 2022, la commune de Muro nous met une salle de motricité à disposition.

Deux groupes étaient constitués, constitués de 7 enfants de 3 à 5 ans et 7 enfants de 7 à 11 ans. Les ateliers ont été encadrés par Audrey Luzoro, artiste clown et Camille Rabourdin, animatrice BAFA passionnée par le cirque.

En juin 2022, un spectacle a été organisé afin de restituer le chemin parcouru par les enfants. Il a été présenté au Parc de Saleccia. Il était inspiré de l'histoire du Petit Prince de Saint-Exupéry. Tous les enfants ont participé, le groupe des petits également. Chaque enfant a donc trouvé sa place et a pu réinvestir les apprentissages reçus au cours de l'année.

En septembre 2022 la seconde année d'ateliers a débuté et nous avons pu constituer un groupe supplémentaire. Ce sont actuellement 3 ateliers hebdomadaire pour un total de 5h d'ateliers qui sont proposés. Les 20 enfants inscrits sont âgés de 4 à 10 ans selon les groupes.

Cette année, c'est Camille Rabourdin, salariée de l'association depuis mai 2022 qui encadre les ateliers.

L'association a banalisé des réunions hebdomadaires avec l'animatrice et la coordinatrice de l'association afin de réaliser un suivi et une évaluation des ateliers avec des objectifs par enfant et par groupe.

Une nouvelle restitution va être organisée pour et par les jeunes en juin 2023.



## - Rencontres interculturelles de jeunes autour des arts du cirque et du théâtre

### « Côte à côte » échange extra-scolaire volet 1

L'association Emma Laboratoire Culturel dispose de l'agrément Jeunesse et éducation populaire. Elle dispose par ailleurs d'un code organisateur pour les accueils collectifs de mineurs (ACM).

Elle a initié en 2022 un partenariat avec l'association Karlkhorster Kinderkram eV situé dans le Mecklemburg-Vorpommern en zone rural.

Une rencontre de préparation a été organisée en Allemagne chez le partenaire en février. Elle a rassemblé les responsables des structures et les intervenants artistiques (cirque et théâtre). Cette réunion a permis de jeter les bases de cette collaboration. Le cadre des échanges a été posé ainsi que les grands objectifs. Les participant.es ont également pu visiter le lieu d'accueil et travailler sur le programme prévisionnel.

L'association allemande partenaire n'avait encore jamais organisé d'échange franco-allemand, Emma Lab', bien que n'étant pas porteuse de cette rencontre (car organisée chez le partenaire allemand), a fourni un accompagnement conséquent tant sur le plan administratif qu'au niveau de la conception.

L'échange intitulé « côte à côte » a eu lieu du 6 au 14 août 2022 et a rassemblé 10 participant.es français.e.s (12 étaient prévus mais deux ont contracté le Covid) âgés de 9 à 13 ans et 12 participant.es allemand.e.s de la même tranche d'âge.

Il s'agissait d'une rencontre interculturelle centrée sur la pratique du cirque et du théâtre ouverte à toutes et tous sans prérequis linguistique ou de pratique artistique. Les jeunes ont réalisé un spectacle qu'ils ont présenté à un public nombreux en fin de séjour.

En avril 2023 le second volet de l'échange aura lieu en Corse.

*[Cf. en annexe rapport détaillé]*





## « Tohu Bohu » échange extra-scolaire volet 1

Un second partenariat a été initié en 2022 avec une école de cirque berlinoise « Schatzinsel ».

Une réunion de préparation a eu lieu en août et l'échange du 26 octobre au 4 novembre à Ajaccio au CSJC (Centre du Sport et de la Jeunesse).

*[Cf en annexe rapport de la réunion de préparation]*

L'échange intitulé « Tohu Bohu » a rassemblé 13 participant.es français.e.s âgés de 13 à 16 ans et 10 participant.es allemand.e.s de la même tranche d'âge (11 prévu mais 1 cas Covid).

Il s'agissait d'une rencontre interculturelle centrée sur la pratique du cirque, du théâtre et de la danse voltige ouverte à toutes et tous sans prérequis linguistique ou de pratique artistique. Les jeunes ont réalisé un spectacle qu'ils ont présenté à un public nombreux en fin de séjour.

En juillet 2023 le second volet de l'échange aura lieu à Berlin.

*[Cf. en annexe rapport détaillé]*

## 2. Le public adulte

### - Stage mêlant professionnels et amateurs

Depuis sa reprise d'activité en 2019 l'association répond à la demande de plusieurs membres de l'association qui ont fait part de leur désir de pratiquer le chant, le théâtre ou encore les arts du cirque dans une approche contemporaine. Nous avons initié des stages autour de ces disciplines en faisant appel à des artistes professionnels installés sur le territoire. En septembre 2021 l'association avait proposé un weekend « Rencontres » qui avait eu un beau succès avec 12 participant.es et qui a mêlé amateurs et professionnels. Une envie partagée de poursuivre cette aventure collective a émergé. En 2022, nous avons trouvé la perle rare qui a eu l'envie et la disponibilité d'accompagner cette aventure. Fanny Pierre, clown, comédienne et metteuse en scène ajaccienne (intervenante régulière de l'Aghja à Ajaccio), accompagne ce beau projet qui rassemble 8 adultes. Ce collectif se réunit depuis octobre 2022 une fois par mois durant un weekend entier consacré à la pratique théâtrale avec l'objectif commun d'aller au plateau en fin d'année.

### - Actions en coopération avec le SPIP - Centre pénitentiaire de Borgo

L'association a piloté pour la première fois un projet en milieu fermé.

Le projet « recycl'art » a démarré en avril et s'est adressé aux personnes détenues à la maison d'arrêt et au centre de détention. Il a compris une partie sensibilisation à des thématiques environnementale en lien avec la question des déchets via une projection débat (intervention de l'association Mare Vivu), des ateliers de fabrication d'objet à base de récupération conduit par Alma Perin et Ambra Rosedorne de l'association Vague à l'Art et s'est terminé par une sortie des détenus pour une action d'utilité sociale type nettoyage des plages.

Ce projet a été construit en s'appuyant sur la synthèse d'une consultation réalisée en 2021 auprès des détenus par le SPIP. En était ressorti le fort besoin d'être impliqués dans un projet d'utilité sociale, l'envie d'avoir une pratique manuelle et une prise de conscience des enjeux environnementaux.

### 3. Actions ponctuelles en faveur de l'EAC

L'association saisit aussi l'occasion dès qu'elle se présente, de proposer des ateliers de pratique ou de sensibilisation à la pratique artistique ou des actions culturelles.

#### - Ateliers de pratique artistique à l'occasion de « Emma Lab' In Festa »

Agrée « Jeunesse et éducation populaire », l'association valorise la pratique artistique pour toutes et tous. Les ateliers de pratique artistique mis en place dans le cadre du festival rencontrent toujours un vif succès. Cette année encore, sur les deux éditions combinées, c'est près de 115 participant.es qui ont pu découvrir 11 ateliers différents encadrés par 7 intervenant.es !

Les disciplines suivantes ont été proposées :

- Arts du cirque (systématiquement proposé sur tous les événements de l'association car c'est un domaine qui est prépondérant tout au long de l'année)
- Arts plastiques
- Chant (pour adulte en langue corse)
- Danse contemporaine (pour adulte et ados sous la forme d'une ballade dansée dans le parc)
- Création radiophonique (restitution sous forme de podcast en cours de montage)
- Impression graphique (découverte du procédé d'impression « cyanotype » )

#### - Lecture musicale au centre de loisirs

L'association propose régulièrement des ateliers ou des interventions aux enfants de l'ACM d'île Rousse. Une animation sous forme de conte mis en musique a été organisé le vendredi 4 mars. Elle a été conduite avec la complicité de la violoncelliste Anne-Lise Herrera pour les enfants de 3 à 6 ans du centre de loisirs. Une activité de sensibilisation à la poésie et de découverte de l'instrument de musique a ensuite été proposée.

#### - Opération « Langues vivantes, arts vivants »

Nous avons organisé pour la seconde fois une journée qui mêle pratique artistique, animation culturelle et apprentissage linguistique. Elle a eu lieu cette année à l'atelier U Meta Fornu à Île Rousse le 13 avril. [Cf. partie III p. 29]

### III. MOBILITÉ INTERNATIONALE, PROMOTION DU FRANCO-ALLEMAND



L'association est implantée sur un territoire qui ne regarde pas spontanément du côté de l'Allemagne concernant les projets de mobilité internationale du fait de sa situation géographique et de son histoire culturelle et linguistique.

Le travail effectué par l'association, et notamment dans le domaine de l'information et de la promotion des relations franco allemandes (missions inhérentes à sa qualité de PIO), est construit en tenant compte de ces spécificités.

Depuis mai 2022 l'association est signataire d'une convention dotée avec OFAJ. Elle a pour objet de soutenir l'association dans son travail en faveur du développement des échanges franco-allemand grâce à une aide au financement du poste de la coordinatrice. Les activités de l'association sont centrées autour de l'éducation artistique et culturelle et l'animation culturelle. Elle dispose d'une expérience dans ce domaine et est identifiée sur le territoire comme un acteur culturel reconnu. Les échanges franco-allemands qu'elle organise et les événements de promotion de la culture et de la langue allemande sont naturellement également tournés vers la pratique artistique et l'action culturelle. Sachant que les apports croisés de l'éducation artistique et de l'apprentissage linguistique ne sont plus à démontrer.

L'association a accueilli une volontaire allemande du programme VCFA de septembre 2021 et août 2022. Elle a pu aider l'association à développer ses activités et a été présente lors de plusieurs événements en faveur de la mobilité internationale en tant qu'ambassadrice de la mobilité internationale en Corse.

Le travail de l'association en faveur du développement des échanges franco-allemands se décline de la manière suivante :

- Des projets portés en direct
- L'accompagnement des acteurs du territoire pour leurs projets et la facilitation
- Le relai de l'information
- La représentation de l'OFAJ et la promotion de la mobilité en Allemagne

## 1. Les projets portés par l'association Emma Lab'

### - « La BD Allemande s'invite en Corse »

Ce projet a été conduit en partenariat avec le Centre Culturel Una Volta (Bastia) grâce au soutien du Fonds Citoyen Franco-allemand. Una Volta est un acteur professionnel de la création BD et de sa diffusion (festival BD à Bastia) reconnu au niveau international par la profession.

C'est autour de la discipline artistique que s'est construit ce projet. Il s'est étalé sur 6 mois et a consisté en l'organisation de la venue d'un auteur de bande dessinée allemand, Sebastian Lørscher et de la mise en œuvre avec lui d'ateliers de pratique, de résidence de création avec des jeunes, de rencontres et d'exposition.

Ce projet a aussi mobilisé d'autres partenaires sur l'île : le lycée Giocante de Bastia et sa professeure d'allemand, la CCAS Fabrique citoyenne d'Île Rousse et l'association d'Île Rousse Arte Libri.

L'auteur est venu sur l'Île à deux reprises :

À l'occasion de la journée de l'amitié franco-allemande en janvier : exposition de ses travaux, rencontre professionnelle, atelier avec les usagers du CCAS d'île Rousse, deux jours de résidence de création avec les élèves germanistes du lycée Giocante de Bastia.

A l'occasion du festival BD à Bastia en avril : auteur invité du festival, à nouveaux deux jours de résidence de création avec les lycéens, rencontre grand public avec l'auteur et exposition de ses travaux.

Une partie de ses travaux a ensuite été exposé à l'Île Rousse à la Casa Salvini, lieu dédié au livre et à la lecture. Il y a dirigé un atelier pour les usager.es du CCAS et a proposé une visite commentée de son exposition.

Une publication, recueil bilingue des créations en bande dessinée des lycéens, tirée à 100 exemplaires, a également été réalisée.

*[Cf. en annexe le rapport détaillé et la revue de presse]*



Atelier auprès des lycéens de Giocante, Bastia & exposition commentée par l'auteur Sebastian Lørscher à l'occasion de la journée franco-allemande (Centre Culturel Una Volta de Bastia)

## - Les rencontres interculturelles de jeunes autour des Arts du cirque et du théâtre

L'association est partenaire et organisatrice de rencontres franco-allemandes extra scolaires. Actuellement deux partenariats sont en cours.

L'un avec une association du Mecklembourg basée dans le rural et développant des activités d'animation socioculturelle auprès des enfants et des ados, dont des ateliers de pratique artistique.

L'autre avec La Schatzinsel, une école de cirque berlinoise.

Ces rencontres représentent très bien le travail que développe l'association tout à la fois en tant qu'acteur de la mobilité internationale des jeunes tout comme association d'éducation populaire promouvant la pratique artistique pour toutes et tous.

*[Cf. partie II p. 21]*



## - « Langues vivantes, arts vivants » journée en faveur du plurilinguisme

Pour la deuxième année consécutive l'association a organisé le 16 avril 2022 une journée d'ateliers pour toutes et tous à Île Rousse. Chaque atelier était animé dans la langue native de l'intervenant.e de manière immersive.

Cet atelier est parfaitement en phase avec les objectifs de l'association en mêlant pratique artistique et apprentissage linguistique. L'allemand était bien sûr représenté. C'est Elisabeth, la service civique de l'association qui a proposé un atelier créatif (fabrication de mobile inspirés d'instruments de musique) dans sa langue maternelle.

Le public était composé d'enfants et d'ados mais aussi d'adultes.

Au total 25 participant.es ont circulé entre les différents ateliers.

## 2. Accompagnement de projets et facilitation

### Le secteur scolaire

L'association accorde un intérêt prioritaire au secteur scolaire. L'enseignement des langues dites « secondaires » (hors langue corse et anglais) est menacé sur l'île. L'allemand n'est enseigné que à Bastia et Ajaccio. Emma Lab' aide et conseille les enseignantes qui souhaitent organiser des échanges.

C'est le cas de la professeure d'allemand du public à Bastia (lycée Giocante) qui organise début 2023 un échange scolaire avec hébergement dans les familles avec un lycée de bavière. Le PIO a accompagné la professeure dans la préparation du dossier de demande à l'OFAJ. Elle l'a également informé des possibilités offertes par le programme FOCUS qui pourrait constituer un beau soutien pour une suite à donner à l'opération « la BD allemande s'invite en Corse ». L'enseignante qui n'est pas repartie en Allemagne avec ses élèves depuis le Covid a souhaité dans un premier temps reprendre avec un échange « classique ». Mais un échange Focus est envisagé pour l'année scolaire suivante dans le domaine de l'EAC (création BD) avec le Centre Culturel Una Volta comme partenaire éducation non formelle.

La professeure du privé à Ajaccio (établissement Saint Paul) est nouvellement arrivée en Corse et est très motivée. Elle souhaite également organiser un échange avec ses élèves. Le Pio l'a également renseignée et accompagnée.

La difficulté principale est le petit nombre d'élèves concernés par l'allemand et donc la complexité de trouver une formule qui permette un échange qui ne soit pas déséquilibré. Le partenaire n'est pas encore trouvé mais une annonce a été déposée sur le site de l'OFAJ et sur la plateforme du réseau des PIO.

Pour la deuxième année consécutive l'association a accompagné l'organisation de la venue des lectrices Mobiklasse en Corse. En effet il n'y a pas de lectrice à l'année en Corse, ce sont les animatrices en poste à Nice et à Aix qui viennent pendant une semaine. L'association fait la promotion du programme (tout comme elle le fait pour les autres programmes OFAJ), elle contacte le réseau des écoles de la région de Bastia et d'Ajaccio.

Comme elles ne viennent qu'une semaine nous concentrons les animations sur les classes de CM2 et de 6ème sur les secteurs où il est possible pour les élèves de choisir allemand LV1 ou LV2. Nous avons insisté cette année pour qu'elles viennent plus tôt dans l'année à la demande des enseignantes d'allemand (en cohérence avec la période de choix des langues.). La semaine d'animation s'est déroulée du 11 au 16 mars.

L'appui de l'association est aussi logistique et organisationnel. En effet la question des transports et la spécificité géographique de l'île (« une montagne dans la mer ») font qu'il est très important d'aider les animatrices à organiser les animations de manière à rationaliser les déplacements. Elle a également aidé dans la recherche de logement.



Mobiklasse en Corse, classe de Bastia mars 2022

## Le secteur associatif

Lors des différents évènements et rencontres en faveur de la mobilité internationale auquel le PIO Corse participe (Cf. ci-après), la promotion est faite des différents programmes.

L'association Le Plot (spécialisé dans la restauration du patrimoine en lien avec l'animation culturelle dans le rural, a sollicité le PIO pour avoir des informations sur les chantiers de jeunes. Avec l'appui de la personne en charge de ce programme à l'OFAJ plusieurs rendez-vous d'information ont été organisés. Au-delà de l'aspect administratif, la question de la participation / du recrutement des jeunes et les objectifs pédagogiques d'un tel projet ont également été abordée. Le plot est une petite structure assez récente (en cours de professionnalisation), nous ne sommes donc pas encore certains de la date de ce chantier, mais espéré en juillet 2023.

L'association l'Aria (pôle de formation par la création, orienté spectacle vivant) a initié des échanges extra-scolaires de jeunes depuis 2014, à l'époque Elsa Comelli était salariée de cette structure. Un échange était en cours avec une école de cirque à Cologne. Le premier volet de l'échange avait lieu juste avec le Covid (2019) en Corse. Le PIO Corse a beaucoup soutenu l'Aria en 2022 pour la mise en œuvre de l'échange retour à Cologne. Cet échange concerne des adolescents. 12 corses ont ainsi pu partir au mois de juillet. Une partie du groupe de 2019 était présent. L'association a soutenu l'Aria pour la mise en œuvre administrative et logistique du projet (interprétariat de réunion d'équipe, promotion et communication autour du projet, aide au montage du dossier OFAJ) et a également activé son réseau afin de trouver les personnes qui ont pris en charge l'animation linguistique et la traduction des échanges pendant le projet. D'autre part elle a fait la promotion du programme de volontariat VCFA (volontariat culturel franco-allemand) et a permis au représentant du Kultur Büro (association organisatrice de ce programme) de rencontrer les responsables de l'Aria. Ceci a abouti à l'accueil depuis septembre 2022 d'une volontaire allemande à l'Aria. Elle est là pour 12 mois.

## Le secteur privé

Le PIO a soutenu l'OFAJ dans son action menant à faire connaître le programme PRAXES. Ces stages hors cursus présente un intérêt particulier pour la Corse, à la fois en accueil qu'en envoi. Suite à des échanges avec Leila Sejari de l'OFAJ (Praxes) il a semblé intéressant de réaliser un travail d'information et de sensibilisation auprès des professionnels du secteur de l'hôtellerie restauration de la Balagne. En effet la micro région accueille de très nombreux vacanciers germanophones. Des listes de personnes ressources (lycées hôteliers, etc.) ont été fourni à Leila et un travail de prise de contact et d'information auprès des professionnels du secteur a été réalisé par l'association. Deux d'entre eux ont été très intéressés et devraient accueillir des stagiaires allemands en mai 2023.

### 3. L'information : la recevoir et la transmettre

Une des missions principales de l'association en tant que PIO est de se faire le relai des informations diffusées par l'OFAJ. En complément des informations reçues par mail il est important de participer à des réunions d'information et à des rencontres afin d'être actifs dans le réseau des acteurs du franco-allemand.

Cette année l'une ou l'autre des salariées l'association a participé à :

- Webinaire de présentation du glossaire (31/01)
- Bourse des partenaires (31/03)
- Séminaire annuel des PIO (27/04 au 29/04)
- Webinaire sur les programmes spéciaux (28/09).

Le relai de l'information se fait en ligne et de manière physique.

Pour la diffusion en ligne elle dispose d'un site internet comprenant une rubrique mobilité internationale et d'un agenda de ses évènements, ainsi que de pages dédiées sur Facebook et Instagram.

De plus elle l'association est relié au niveau insulaire au réseau des acteurs jeunesse et de la mobilité internationale. Ce sont des interlocuteurs privilégiés.

La Collectivité de Corse (CdC) développe une politique volontariste en faveur de la mobilité internationale des jeunes et relaie également les informations du PIO via son site et ses pages sur les réseaux sociaux (Mobighjovani = « mobijeunes »).

L'association Emma Lab' développe ses activités depuis la Balagne mais rayonne au niveau insulaire. Elle a son bureau à l'Île Rousse en Balagne. Elle y dispose d'un espace aménagé avec la documentation OFAJ à disposition. L'Île Rousse étant une petite commune où l'allemand n'est pas enseigné et où il n'existe pas d'université, des permanences du PIO et un espace avec de la documentation sont installés à Bastia (Espace Info Jeunesse de la collectivité, équivalent des CRIJ ailleurs en France) et à Corte (association A Rinascita, BIJ de Corte).

#### **4. La représentation de l'OFAJ et la promotion de la mobilité en Allemagne**

Emma Lab', avec sa spécificité franco-allemande, est un des opérateurs de terrain en Corse pour le déploiement de la politique de la Collectivité de Corse en faveur de la mobilité des jeunes.

Elle est présente à ce titre sur la plateforme régionale « Mobighjovani » et participe à différentes réunions et comité. Autant d'occasion de faire connaître les opportunités offertes par l'OFAJ. En 2022 les assises de la Jeunesse comprenaient un atelier sur la mobilité internationale auquel elle a contribué. Cette année, la coopération avec la direction adjointe en charge de la mobilité internationale des jeunes a été renforcée.

Celle-ci a mis en place une bourse en faveur de la mobilité d'un montant de 300 € pour les jeunes corses désireux de vivre une expérience de mobilité. Cette bourse sur critères de revenus engage le jeune à devenir « jeune ambassadeur de la mobilité en Corse ». Elle permet de couvrir le reste à charge du participant pour une participation à un programme de mobilité proposé par un organisme tel que l'OFAJ. La mise en place de cette bourse est le résultat de consultations auxquelles a participé le PIO et répond au problème du coût important du transport au départ de la Corse.

Cette année le PIO a été présent et a animé des stands  
et / ou conduit des ateliers :



- Journée d'information sur la mobilité internationale – Lycée le Laetitia, Ajaccio (atelier + partage d'expérience de la volontaire VCFA) – 9 mai
- Réunion régionale du réseau des acteurs jeunesse à Corte (atelier + stand) – 2 juin
- Journée d'information sur la mobilité internationale – Université de Corte (stand + diffusion de spot vidéo OFAJ) - 6 décembre.

Elle est par ailleurs à l'initiative d'un webinaire d'information sur les programmes OFAJ (Praxes + autres programmes pour étudiants et acteurs jeunesse) organisé avec l'appui et en présence de plusieurs interlocuteurs de l'OFAJ auquel ont participé une quinzaine de personnes représentant l'Université de Corse, le service Jeunesse de la CdC et des acteurs associatifs. (22 septembre).

L'association poursuit par ailleurs le travail politique engagé en 2021 pour l'établissement d'une convention tripartite qui relierait l'OFAJ, la Collectivité de Corse et un Land allemand. Elle a également tenté de relancer (sans succès) le jumelage de Bastia avec la ville d'Erding.

Concernant la convention, le choix du Land à solliciter a nécessité une réflexion. Des liens se sont tissés avec le Mecklemburg-Vorpommern, notamment via le Landesjugendring Mecklenburg-Vorpommern qui favorise le développement des relations franco-allemandes. Une étude a été conduite par eux sur l'état des projets franco-allemand dans leur Land. La lecture de cette étude a été très intéressante et à beaucoup d'égard la situation rappelle celle de la Corse.

La ville de Bastia est candidate au label de capitale européenne de la culture pour 2028. L'association en qualité d'acteur culturel du territoire a participé à plusieurs ateliers préparatoires de la candidature. En cas de victoire, ou même de présélection, la ville de Bastia devrait être particulièrement attentive à tous les projets et initiatives qui permettent de dynamiser ses relations avec des villes européennes. Le PIO reste attentif aux évolutions.

## 5. Erasmus+ : une première participation

Emma Lab' partenaire d'un projet Erasmus + sur la dynamisation du rural par l'action culturelle.

L'association a été sollicitée par l'association espagnole Europimpulse pour être le partenaire français d'un projet de collaboration européen nommé « Peripheral Youth Makers Training Course ».

Ce projet avait pour but d'étendre les méthodologies participatives et créatives et les opportunités de mise en réseau avec le Portugal, l'Italie et l'Espagne. L'objectif est de soutenir les développements culturels, le travail des jeunes et l'entrepreneuriat au sein des zones rurales dans différents territoires et régions.

Emma Lab' pouvait envoyer deux personnes de Corse pour participer. Camille Rabourdin, salariée de l'association a participé à cette semaine de séminaire à Valence en novembre 2022. Nous avons lancé un appel à candidature et c'est une personne de l'association Le Plot qui a rejoint l'aventure. Cette association développe des actions en faveur de la restauration du patrimoine et réalise également un travail intergénérationnel en Corse.

